

11.065

Bericht an den Nationalrat über die Nationalratswahlen für die 49. Legislaturperiode

vom 9. November 2011

Nachtrag

Mit Entscheiden 1C_520/2011 und 1C_521/2011 hat das Bundesgericht am 23. November 2011 zwei Beschwerden vom 11. November 2011 und vom 14. November 2011 gegen Entscheide des Staatsrats des Kantons Tessin vom 7. November 2011 teilweise gutgeheissen und die Streitsache mit der Anordnung an die Vorinstanz zurückgewiesen, für die Reihenfolge der beiden Kandidaten Monica Duca Widmer und Marco Romano auf der Liste Nr. 7 Partito Popolare Democratico e Generazione Giovani einen manuellen Losentscheid anzuordnen, der spätestens bis zum 29. November 2011 in öffentlicher Sitzung durch ein Mitglied des Staatsrates oder einer Vertretung zu ziehen ist, welches nicht dem Partito Popolare Democratico angehört. Die beiden Kandidaten und die Vertreter der Parteien müssen eingeladen werden.

Dieser Losentscheid hat am 25. November 2011 stattgefunden. Das Los ist auf Herrn Marco Romano gefallen. Infolgedessen ist der Bericht des Bundesrates vom 9. November 2011 (BB1 2011 8267 8529 f.; FF 2011 7577 7839 s.; FF 2011 7313 7575 seg.) wie folgt zu ändern:

7 Partito Popolare Democratico + Generazione Giovani (PPD + GG)

Sono eletti:

Cognome	Nato	Professione	Luogo di origine	Domicilio	Suffragi
1 Regazzi Fabio	1962	Imprenditore	Locarno	Gordola	27'144
2 Romano Marco ¹⁷	1982	Segretario cantonale PPD	Mendrisio	Mendrisio	23'979

Non sono eletti:

Cognome	Nato	Professione	Luogo di origine	Domicilio	Suffragi
1 Duca Widmer Monica ¹⁸	1959	Ingegnere chimico	Onsernone, Mosnang SG	Alto Malcantone	23'979
2 Bacchetta-Cattori Fabio	1961	Avvocato	Lugano	Minusio	19'472
3 Peduzzi Paolo	1963	Medico pediatra	Giornico	Bellinzona	15'871
4 Ghisla Simone	1983	Medico	Acquarossa	Acquarossa	15'378
5 Fonio Giorgio	1984	Sindacalista	Samedan GR	Chiasso	13'922
6 Vitalini Ivan	1963	Imprenditore	Alto Malcantone	Lugano	11'427
Suffragi di complemento					21'402

¹⁷ La Signora Monica Duca Widmer e il Signor Marco Romano hanno ottenuto alle elezioni del 23 ottobre 2011 sulla lista numero 7 esattamente lo stesso numero di voti. Basandosi sull'articolo 20 e l'articolo 43 della Legge federale sui diritti politici e visto due sentenze del Tribunale federale del 23 novembre 2011 (1C_520/2011 e 1C_521/2011), il Consiglio di Stato ticinese ha proceduto il 25 novembre 2011 all'estrazione a sorte manuale per determinare il candidato eletto. La sorte ha decretato il Signor Marco Romano consigliere nazionale, la Signora Monica Duca Widmer sarà prima subentrante.

Lors de l'élection du 23 octobre 2011, Madame Monica Duca Widmer et Monsieur Marco Romano ont obtenu exactement le même nombre de suffrages sur la liste n° 7 du canton du Tessin. Vu les art. 20 et 43 de la loi fédérale sur les droits politiques ainsi que les deux arrêts du Tribunal fédéral du 23 novembre 2011 (1C_520/2011 et 1C_521/2011), le Conseil d'Etat du canton du Tessin a procédé, le 25 novembre 2011, au tirage au sort manuel pour désigner celui ou celle qui entrerait en fonction. Le sort a désigné Monsieur Marco Romano et Madame Monica Duca Widmer sera la première suppléante.

Frau Monica Duca Widmer und Herr Marco Romano erhielten in der Wahl vom 23. Oktober 2011 auf der Liste Nr. 7 im Kanton Tessin exakt gleich viele Stimmen. Gestützt auf Art. 20 und Art. 43 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte und aufgrund zweier Bundesgerichtsentscheide vom 23. November 2011 (1C_520/2011 und 1C_521/2011) entschied der Tessiner Staatsrat daraufhin am 25. November 2011 durch manuelles Los, wer das Amt antrete. Das Los fiel auf Herrn Marco Romano, und Frau Monica Duca Widmer wird erste Ersatzperson.

¹⁸ La Signora Monica Duca Widmer e il Signor Marco Romano hanno ottenuto alle elezioni del 23 ottobre 2011 sulla lista numero 7 esattamente lo stesso numero di voti. Basandosi sull'articolo 20 e l'articolo 43 della Legge federale sui diritti politici e visto due sentenze del Tribunale federale del 23 novembre 2011 (1C_520/2011 e 1C_521/2011), il Consiglio di Stato ticinese ha proceduto il 25 novembre 2011 all'estrazione a sorte manuale per determinare il candidato eletto. La sorte ha decretato il Signor Marco Romano consigliere nazionale, la Signora Monica Duca Widmer sarà prima subentrante.

Lors de l'élection du 23 octobre 2011, Madame Monica Duca Widmer et Monsieur Marco Romano ont obtenu exactement le même nombre de suffrages sur la liste n° 7 du canton du Tessin. Vu les art. 20 et 43 de la loi fédérale sur les droits politiques ainsi que les deux arrêts du Tribunal fédéral du 23 novembre 2011 (1C_520/2011 et 1C_521/2011), le Conseil d'Etat du canton du Tessin a procédé, le 25 novembre 2011, au tirage au sort manuel pour désigner celui ou celle qui entrerait en fonction. Le sort a désigné Monsieur Marco Romano et Madame Monica Duca Widmer sera la première suppléante.

Frau Monica Duca Widmer und Herr Marco Romano erhielten in der Wahl vom 23. Oktober 2011 auf der Liste Nr. 7 im Kanton Tessin exakt gleich viele Stimmen. Gestützt auf Art. 20 und Art. 43 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte und aufgrund zweier Bundesgerichtsentscheide vom 23. November 2011 (1C_520/2011 und 1C_521/2011) entschied der Tessiner Staatsrat daraufhin am 25. November 2011 durch manuelles Los, wer das Amt antrete. Das Los fiel auf Herrn Marco Romano, und Frau Monica Duca Widmer wird erste Ersatzperson.

Liste der gewählten Kandidatinnen und Kandidaten (BBl 2011 8614 ff.)

zu entfernen:

Duca Widmer Monica 1959 Partito Popolare Democratico + Generazione Giovani (PPD + GG) TI

einzufragen:

Romano Marco 1982 Partito Popolare Democratico + Generazione Giovani (PPD + GG) TI

